

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 680
Sitzung vom 20/06/2017
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Generalsekretär

Christian Tommasini
Richard Theiner
Philipp Achammer
Waltraud Deeg
Florian Mussner
Martha Stocker

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Investitionsausgaben zur Durchführung von
Arbeiten in den Naturparks 2017

Oggetto:

Spese di investimento per l'esecuzione di
lavori nei Parchi naturali 2017

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

28.6

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Gemäß Artikel 18 des Landesgesetzes vom 25. Juli 1970, Nr. 16 (Landschaftsschutz) kann die Landesverwaltung für unter Landschaftsschutz gestellte Güter direkt Ausgaben zum Schutz, zur Erhaltung, zur Gestaltung und zur Verbesserung der natürlichen Umwelt und der Landschaft vornehmen.

Das Landesgesetz vom 12. März 1981, Nr. 7 (Bestimmungen und Maßnahmen für die Entwicklung und Pflege der Naturparke) sieht in Art. 2 vor, dass in allen Naturparken

- a) Informationsstellen eingerichtet werden, die über die Besonderheiten der Parke und ihrer Naturlandschaft Auskunft geben,
- b) naturkundliche Lehrgänge für Schüler und Exkursionen mit Führung durchgeführt werden,
- c) Landschaftsschäden behoben werden,
- d) Bildungseinrichtungen wie kleine botanische Gärten sowie Wildgehege angelegt werden, in denen Tierarten, die im Park vorkommen, gehalten werden,
- e) Wanderwege und Naturlehrpfade angelegt und instand gehalten werden,
- f) Ausstattungsgegenstände wie Bänke, Tische, Hinweisschilder und Orientierungstafeln aufgestellt werden,
- g) Zufahrtswege und Parkplätze im Park- oder in seinem Randbereich - angelegt werden, sofern sie im entsprechenden Unterschutzstellungsdekret vorgesehen sind,
- h) Gebäude erhalten werden, die für die Gegend besonderes charakteristisch sind, oder andere Maßnahmen ergriffen werden; diese müssen jedoch im Unterschutzstellungsdekret vorgesehen sein.

Gemäß Artikel 14 des Landesgesetzes vom 12. Mai 2010, Nr. 6 (Naturschutzgesetz) ist in den als Natura 2000 ausgewiesenen Naturparken zudem die Erhaltung der Artenvielfalt zu gewährleisten, dem Rückgang von wild lebenden Tieren und wild wachsenden Pflanzen entgegenzuwirken und sind die Lebensräume derselben in einem günstigen Erhaltungszustand zu bewahren oder wiederherzustellen. Dazu sind differenzierte Schutz- und Pflegemaßnahmen zu treffen.

Für die Durchführung der entsprechenden Arbeiten kann laut Art. 6 des Landesgesetzes vom 12. März 1981, Nr. 7 die Mitarbeit der Forstinspektorate oder der Agentur Landesdomäne oder anderer Landesämter beantragt werden.

Bislang wurden derartige Arbeiten auf der

Ai sensi dell'articolo 18 della legge provinciale 25 luglio 1970, n. 16 (Tutela del paesaggio), nell'ambito dei beni sottoposti a vincolo paesaggistico, l'Amministrazione provinciale può effettuare direttamente spese per proteggere, conservare, sistemare e risanare l'ambiente naturale e paesaggistico.

L'art. 2 della legge provinciale 12 marzo 1981, n. 7 (Disposizioni o interventi per la valorizzazione dei parchi naturali) prevede che per ogni parco naturale si promuovano le seguenti attività:

- a) l'istituzione di centri di informazione per la migliore conoscenza delle caratteristiche e dei beni naturali del parco;
- b) l'organizzazione di corsi naturalistici per gli scolari e di escursioni guidate;
- c) il risanamento degli ambienti naturali degradati;
- d) la creazione a fini didattici di piccoli orti botanici, nonché di recinti entro i quali ospitare specie animali presenti nel parco;
- e) la realizzazione e manutenzione di sentieri e percorsi di interesse naturalistico;
- f) la realizzazione di opere di assetto ambientale, quali panche, tavoli, tabelle segnaletiche e di orientamento, ecc.;
- g) la realizzazione degli accessi e dei parcheggi all'interno del parco o in prossimità dello stesso, in quanto previsti nel relativo provvedimento di vincolo;
- h) la conservazione di edifici di particolare tipologia o altri interventi in ogni caso previsti o disposti nel provvedimento di vincolo.

Ai fini dell'art. 14 della legge provinciale 12 maggio 2010, n. 6 (Legge di tutela della natura) inoltre nei Parchi naturali, individuati quali Siti Natura 2000, per garantire la conservazione della varietà delle specie e contrastare il regresso di animali selvatici e piante a diffusione spontanea, è indispensabile assicurare il mantenimento o il ripristino dei loro habitat in uno stato di conservazione soddisfacente. A tal fine devono essere effettuati interventi di tutela e conservazione differenziati.

Per l'esecuzione dei relativi lavori giusto l'art. 6 della legge provinciale 12 marzo 1981, n. 7, può essere chiesta la collaborazione degli Ispettorati forestali ovvero dell'Agenzia Demanio provinciale o di altri uffici provinciali.

Sino ad ora detti lavori sono stati eseguiti in

Grundlage des Art. 31 des Landesgesetzes vom 21. Oktober 1996, Nr. 21 (Forstgesetz) im Auftrag des Amtes für Naturparke von den Forstinspektoraten in Eigenregie durchgeführt.

Die Landesregierung nimmt Einsicht in das D.LH. vom 5. Februar 2016, Nr. 8 und das D.LH vom 27.12.2016, Nr. 36 (Errichtung der Agentur Landesdomäne).

Gemäß den von den jeweiligen Führungsausschüssen der sieben Landesnaturparke beschlossenen Programmen und gemäß Beschluss der Landesregierung Nr. 496 vom 09.05.2017 mit denen obgenannte Programme definitiv genehmigt worden sind, sind innerhalb der als Naturparke ausgewiesenen Flächen die in Anlage I dieses Beschlusses angeführten Arbeiten geplant, wofür an Investitionsausgaben 542.000,00 € anfallen.

Gemäß Haushaltsvoranschlag der Autonomen Provinz Bozen (für die Finanzjahre 2017, 2018 und 2019) wurde das Kapitel U09022.0600 für das Jahr 2017 entsprechend dotiert, um die im Anhang zu diesem Beschluss angeführten Projekte durchführen zu können.

Um die anfallenden Ausgaben tätigen zu können, muss die Zuweisung der genannten Geldmittel gewährt werden.

Die Verfügbarkeit auf dem Kapitel U09022.0600 des Verwaltungshaushaltes des Landes für das Finanzjahr 2017 ist gegeben.

Dies vorausgeschickt

b e s c h l i e ß t
die Landesregierung

mit Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher Form:

1. der Agentur Landesdomäne aus den in den Prämissen angeführten Gründen für die Durchführung der in beiliegendem Anhang A angeführten Arbeiten in den Naturparks folgende Zuweisungen zu gewähren:

- für Investitionsausgaben Arbeiten in Regie: 542.000,00 €

2. die Zweckbindung obgenannter Beträge wie folgt zu ermächtigen:

auf Kapitel U09022.0600: 542.000,00 € des Verwaltungshaushaltes des Landes für das Finanzjahr 2017.

base all'articolo 31 della Legge provinciale 21 ottobre 1996, n. 21 (Ordinamento forestale) su incarico dell'Ufficio parchi naturali in amministrazione diretta da parte degli Ispettorati forestali.

La Giunta Provinciale prende visione del DPP del 5 febbraio 2016, n. 8 e del DPP del 27.12.2016, n. 36 (Istituzione dell'Agenzia Demanio provinciale)

In base ai Programmi annuali deliberati dai rispettivi Comitati di gestione dei sette Parchi naturali provinciali, nonché vista la delibera della Giunta provinciale nr. 496 del 09.05.2017 con cui sono stati approvati definitivamente i suddetti programmi, nelle aree individuate quali parchi naturali, sono stati previsti i lavori di cui all'allegato I della presente delibera, che ammontano, per quanto riguarda le spese per investimenti, a 542.000,00 €.

Nel bilancio di previsione della Provincia Autonoma di Bolzano per l'anno 2017 (per gli esercizi 2017, 2018 e 2019) il capitolo U09022.0600 è stato dotato in modo tale da coprire le spese per i progetti di cui nell'allegato a questa delibera.

Al fine di poter far fronte alle spese relative, si rende necessaria l'assegnazione dei citati mezzi finanziari.

La disponibilità finanziaria sul capitolo U09022.0600 del bilancio finanziario gestionale della Provincia per l'esercizio finanziario 2017 è stata accertata.

Ciò premesso

la Giunta Provinciale
d e l i b e r a

a voti unanimi legalmente espressi:

1. di concedere, per i motivi di cui in premessa, all'Agenzia Demanio provinciale le seguenti assegnazioni per l'esecuzione dei lavori nei Parchi naturali di cui nell'allegato A della presente delibera:

- per spese per investimenti - lavori in economia: 542.000,00 €

2. di autorizzare l'impegno degli importi suddetti come segue:

sul capitolo U09022.0600: 542.000,00 € del bilancio finanziario gestionale della Provincia per l'esercizio finanziario 2017.

3. das die Arbeiten beauftragende Amt für Naturparke mit der Begleitung der Arbeiten zu betrauen.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALEKRETÄR DER L.R.

3. di incaricare l'Ufficio provinciale Parchi naturali committente con la supervisione dei lavori.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.



MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI 2170000829

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage			Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme				Ufficio responsabile Verantwortliches Amt					
LP 16/1970 del 25 luglio 1970 art. 18 LG 16/1970 vom 25 Juli 1970 Art. 18			LP 16/1970 del 25 luglio 1970 art. 1 LG 16/1970 vom 25 Juli 1970 Art. 18				28.6 Ufficio parchi naturali 28.6 Amt für Naturparke					
Pos	Capitolo Kapitel	Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage		Contributo concesso Bevillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR FSt	Eser Jahr	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz		Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. Zugel.Ausg.	%				
	Progetto/Attività - Projekt/Aktivität											
	Nota - Note											
001	U09022.0600	108949	00653830216	00653830216		B	0,00		542.000,00	0,00		0,00
	28	2017	LANDESBETRIEB FÜR FORST- UND DOMÄNENVERWALTUNG	MICHAEL-PACHER-STR. 13 - BOZEN			542.000,00	0,00				
	SPESE INVESTIMENTO LAVORI IN DIVERSI SITI QUALI PARCHI NATURALI 2017/INVESTITIONSAUSGABEN FÜR ARBEITEN IN NATURPARKEN 2017											
Totale attuale - Gesamtbetrag:									542.000,00			

ZONE / ZONA	Gegenstand / oggetto	an die Agentur Landesdomäne zuzuweisender Betrag / importo da concedere all'Agenzia Demanio provinciale
Forstinspektorat Meran / Ispettorato forestale Merano	Arbeiten im Naturpark Texelgruppe / Lavori nel Parco naturale Gruppo di Tessa	€ 153.000,00
Forstinspektorat Bruneck / Ispettorato forestale Brunico	Arbeiten im Naturpark Fanes-Sennes Prags / Lavori nel Parco naturale Fanes-Senes-Braies	€ 73.000,00
	Arbeiten im Naturpark Rieserferner-Ahrn / Lavori nel Parco naturale Vedrette di Ries-Aurina	€ 123.000,00
	Arbeiten im Naturpark Puez-Geisler / Lavori nel Parco naturale Puez-Odle	€ 34.000,00
Forstinspektorat Welsberg / Ispettorato forestale Monguelfo	Arbeiten im Naturpark Fanes-Sennes Prags / Lavori nel Parco naturale Fanes-Senes-Braies	€ 62.000,00
	Arbeiten im Naturpark Rieserferner-Ahrn / Lavori nel Parco naturale Vedrette di Ries-Aurina	€ 25.000,00
	Arbeiten im Naturpark Drei Zinnen / Lavori nel Parco naturale Tre Cime	€ 72.000,00
SUMME / SOMMA von Agentur Landesdomäne durchzuführende Arbeiten / lavori da eseguire dall'Agenzia Demanio provinciale		€ 542.000,00 alles inklusiv / tutto incluso



Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 08/06/2017 14:06:42 Il Direttore d'ufficio
BRUTTI ENRICO

Der Abteilungsdirektor 08/06/2017 14:20:47 Il Direttore di ripartizione
ASCHBACHER ANTON

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden € 542.000,00 impegato

als Einnahmen ermittelt accertato in entrata

auf Kapitel U09022.0600-U0002871 sul capitolo

Vorgang 2170000829 operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 08/06/2017 16:37:37 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmannstellvertreter
Il Vice-Presidente della Provincia

TOMMASINI CHRISTIAN

20/06/2017

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

20/06/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 8 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Christian Tommasini

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 8 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

20/06/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma